

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 275



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

52e jaargang
14 november 2009

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Resoluties, aanbevelingen en adviezen</i>	
	ADVIEZEN	
	Commissie	
2009/C 275/01	Advies van de Commissie van 10 november 2009 overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag betreffende het gewijzigde plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen van de KWO-kerncentrale van Obrigheim in Duitsland	1
2009/C 275/02	Advies van de Commissie van 12 november 2009 overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van de ontmanteling van de kerncentrale Chooz-A in Frankrijk	2
<hr/>		
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2009/C 275/03	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	3

Prijs:
3 EUR

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2009/C 275/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	7
2009/C 275/05	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt	11
2009/C 275/06	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5621 — Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg) ⁽¹⁾	16

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

Commissie

2009/C 275/07	Wisselkoersen van de euro	17
---------------	---------------------------------	----

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2009/C 275/08	Beknorte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening) ⁽¹⁾	18
2009/C 275/09	Beknorte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening) ⁽¹⁾	23
2009/C 275/10	Beknorte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening) ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Resoluties, aanbevelingen en adviezen)

ADVIEZEN

COMMISSIE

ADVIES VAN DE COMMISSIE

van 10 november 2009

overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag betreffende het gewijzigde plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen van de KWO-kerncentrale van Obrigheim in Duitsland

(Alleen de Duitse tekst is authentiek)

(2009/C 275/01)

Op 28 mei 2009 heeft de Europese Commissie overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag van de Duitse regering algemene gegevens ontvangen betreffende het gewijzigde plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen van de KWO-kerncentrale van Obrigheim.

Op basis van deze gegevens is de Commissie van mening dat het plan een wijziging is van een bestaand plan waarover zij reeds een advies heeft uitgebracht op 21 juni 2007. De Commissie heeft voorts rekening gehouden met het feit dat de faciliteit voor tussentijdse opslag van bestraalde splijtstof, resulterend uit deze wijziging, bedoeld is om 40 jaar in bedrijf te zijn en ook na de buitenbedrijfstelling en ontmanteling van de bestaande kerncentrale in bedrijf kan blijven. Na raadpleging van de groep van deskundigen brengt de Commissie het volgende advies uit:

1. de geplande wijziging vergt geen aanpassing van de bestaande grenswaarden voor de lozing van gasvormige en vloeibare effluënten waarvoor vergunning is verleend;
2. de geplande wijziging heeft geen gevolgen op het gebied van de vaste radioactieve afvalstoffen die ontstaan bij de buitenbedrijfstelling van de kerncentrale;
3. de geplande wijziging heeft geen gevolgen op het gebied van niet-geplande lozingen van radioactieve effluënten ten gevolge van een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de algemene gegevens van het oorspronkelijke plan.

Concluderend is de Commissie van mening dat de uitvoering van het gewijzigde plan voor de verwijdering van radioactieve afvalstoffen, in welke vorm ook, van de KWO-kerncentrale van Obrigheim in de Bondsrepubliek Duitsland, zowel bij normale bedrijfsvoering als bij een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de algemene gegevens, niet het risico doet ontstaan van radioactieve besmetting van het water, de bodem of het luchtruim van een andere lidstaat.

ADVIES VAN DE COMMISSIE**van 12 november 2009****overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van de ontmanteling van de kerncentrale Chooz-A in Frankrijk****(Alleen de Franse tekst is authentiek)**

(2009/C 275/02)

Op 5 juni 2009 heeft de Europese Commissie overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag van de Franse regering algemene gegevens ontvangen betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van de ontmanteling van de kerncentrale Chooz-A.

Op basis van deze algemene gegevens brengt de Commissie, na raadpleging van de groep van deskundigen, het volgende advies uit:

1. de afstand tussen de centrale en de meest nabij gelegen lidstaat, in dit geval België, bedraagt 3 km. De afstand met Luxemburg bedraagt 70 km. Duitsland en Nederland zijn gelegen op een afstand van respectievelijk 95 km en 97 km;
2. bij normale ontmantelingswerkzaamheden veroorzaakt de lozing van gasvormige en vloeibare effluënten voor inwoners van andere lidstaten geen voor de volksgezondheid significante blootstelling aan straling;
3. vaste radioactieve afvalstoffen worden tijdelijk ter plaatse opgeslagen alvorens te worden overgebracht naar een in Frankrijk gelegen opslagfaciliteit waarvoor vergunning is verleend. Er zijn geen plannen om radioactief afval naar een buiten Frankrijk gelegen locatie over te brengen;
4. in het geval van een niet-geplande lozing van radioactieve effluënten ten gevolge van een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de algemene gegevens, resulteren de in andere lidstaten ontvangen doses niet in significante effecten voor de volksgezondheid.

Concluderend is de Commissie van mening dat de uitvoering van het plan voor de verwijdering van radioactieve afvalstoffen, in welke vorm ook, ten gevolge van de ontmanteling van de kerncentrale Chooz-A in Frankrijk, zowel bij normale bedrijfsvoering als bij een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de algemene gegevens, niet het risico doet ontstaan van radioactieve besmetting van het water, de bodem of het luchtruim van een andere lidstaat.

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 275/03)

Datum waarop het besluit is genomen	30.9.2009
Referentienummer staatssteun	N 739/07
Lidstaat	Italië
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Ripartizione delle risorse per le misure di cui all'articolo 4 della legge 499/1999
Rechtsgrondslag	Articolo 4 della legge n. 499 del 23 dicembre 1999
Type maatregel	Regeling
Doelstelling	Technische bijstand, bevordering van kwaliteitsproducten, bosbouw, reclame, enz.
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorbeeld begroting voor 2007: 177 733 026,05 EUR, totale begroting: 1 066 398 156,30 EUR
Maximale steunintensiteit	Variabel (tot 100 %)
Looptijd (periode)	2009-2014
Economische sectoren	Landbouw en bosbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke taal(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	18.8.2009
Referentienummer staatssteun	N 170/09
Lidstaat	Italië
Regio	Sardegna
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Aiuto alla ristrutturazione dell'azienda «Cantina sociale della vernaccia» con sede a Oristano
Rechtsgrondslag	Legge regionale 19 gennaio 1998, n. 4 «Interventi a favore delle aziende agricole in difficoltà». Legge regionale 29 maggio 2007, n. 2 «Legge finanziaria 2007», art. 21 Decreto assessorale n. 3152/DecA/102 del 17 dicembre 2008.
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Herstructurering van een onderneming in moeilijkheden
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie
Begrotingsmiddelen	845 596 EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	Ad-hocsteun
Economische sectoren	Landbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Assessorato dell'Agricoltura e Riforma Agro Pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	7.10.2009
Referentienummer staatssteun	N 424/09
Lidstaat	Oostenrijk
Regio	Niederösterreich
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden
Rechtsgrondslag	§3 Katastrophenfondsgesetz 1996, BGBl. Nr. 201/1996 i.d.g.F; Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Vergoeding van de in 2009 door natuurrampen veroorzaakte schade.
Vorm van de steun	Subsidie
Begrotingsmiddelen	Geraamde jaargroting: ca. 1,5 miljoen EUR

Maximale steunintensiteit	50 % van de subsidiabele schade
Looptijd (periode)	Enmalig
Economische sectoren	Bijlage I
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft — Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	6.10.2009
Referentienummer staatssteun	N 486/09
Lidstaat	Duitsland
Regio	Bayern
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Änderung der Richtlinien über Zuwendungen nach dem Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm Wald (VNPWaldR 2007)
Rechtsgrondslag	Richtlinien über Zuwendungen nach dem Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm Wald (VNPWaldR 2007), Bayerisches Zukunftsprogramm Agrarwirtschaft und ländlicher Raum 2007 bis 2013 (BayZAL), Art. 20 bis 22 des Waldgesetzes für Bayern (BayWaldG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22 Juli 2005 (GVBl Nr. 15/2005, 7902-1-L), Bayerische Haushaltordnung (ByHO) und die Verwaltungsvorschriften hierzu.
Type maatregel	Bos-milieumaatregel en niet-productieve investeringen
Doelstelling	Aanpassing van de steunregeling inzake betalingen voor bos-milieumaatregelen en niet-productieve investeringen, door meer gebieden in de regeling op te nemen.
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie
Begrotingsmiddelen	8 miljoen EUR.
Maximale steunintensiteit	100 %
Looptijd (periode)	1.1.2010-31.12.2013
Economische sectoren	Bosbouwsector
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten in Bayern
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	23.9.2009
Referentienummer staatssteun	N 76/09
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Regio	England
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	English Woodland Grant Scheme
Rechtsgrondslag	Forestry Act 1975
Type maatregel	Bebossing van landbouw- en niet-landbouwgrond, milieuvbintenissen in de bosbouw, niet-productieve investeringen en technische ondersteuning in de bosbouwsector
Doelstelling	Sectorale ontwikkeling
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidies en gesubsidieerde diensten
Begrotingsmiddelen	Totale begroting 125 miljoen GBP (ca. 145,8 miljoen EUR)
Maximale steunintensiteit	Tot 100 %
Looptijd (periode)	Vanaf de datum van goedkeuring door de Commissie tot en met 31.12.2013
Economische sectoren	Bosbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Forestry Commission Silvan House 231 Corstorpine Road Edinburgh EH12 7AT UNITED KINGDOM
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 275/04)

Datum waarop het besluit is genomen	14.3.2008
Referentienummer staatssteun	N 290/07
Lidstaat	Frankrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Réduction des capacités
Rechtsgrondslag	Décret n° 2007-882 du 14 mai 2007 relatif à certaines zones soumises à contraintes environnementales et modifiant le code rural
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Vermindering van de stikstofuitstoot
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie
Begrotingsmiddelen	10 000 000 EUR
Maximale steunintensiteit	Voor de niet-grondgebonden veehouderij bedraagt de maximale steunintensiteit 150 500 EUR. Voor de melkproducenten is de steunintensiteit afhankelijk van de referentiehoeveelheid voor melk.
Looptijd (periode)	2 jaar
Economische sectoren	Landbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	TPG d'Ille et Vilaine: Cité administrative Avenue Janvier 35000 Rennes FRANCE TPG du Finistère: 4 square Marc Sangnier BP 871 29279 Brest Cédex FRANCE TPG des Côtes d'Armor: 17 rue de la Gare BP 2366 22023 Saint-Brieuc FRANCE
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	7.10.2009
Referentienummer staatssteun	N 470/07
Lidstaat	Tsjechië
Regio	—

Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Podpora ozdravování polních a speciálních plodin – biologická a fyzikální ochrana jako náhrada chemické ochrany rostlin
Rechtsgrondslag	— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství — Zásady vydané Ministerstvem zemědělství, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací
Type maatregel	Regeling
Doelstelling	Agromilieuverbintenissen
Vorm van de steun	Subsidie
Begrotingsmiddelen	Jaarlijks: 14 miljoen CZK (ca. 560 000 EUR) Totaal: 84 miljoen CZK (ca. 3 360 000 EUR)
Maximale steunintensiteit	Tot 100 % van de subsidiabele uitgaven.
Looptijd (periode)	De regeling loopt af op 30 september 2012
Economische sectoren	Landbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(al)(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	25.8.2009
Referentienummer staatssteun	N 698/07
Lidstaat	Letland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Lauksaimniecības un pārtikas preču tirgus veicināšanas programma
Rechtsgrondslag	Lauksaimniecības un lauku attīstības likums (24.4.2004.) (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 64; 23.4.2004.); Ministru kabineta 2007. gada 23. janvāra noteikumi Nr. 78 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2007. gadā un tā piešķiršanas kārtību" 9. pielikums.
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Technische and; re reclame
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie
Begrotingsmiddelen	Totale begroting 8 270 000 LVL (ca. 11 767 000 EUR)
Maximale steunintensiteit	tot 100 %
Looptijd (periode)	De regeling loopt af op 30.12.2013
Economische sectoren	Landbouwsector
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Lauku Atbalsta Dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA

Andere informatie	—
-------------------	---

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	21.8.2009
Referentienummer staatssteun	N 224/08
Lidstaat	Duitsland
Regio	Hesse
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Hessisches Integriertes Agrarumweltprogramm (HIAP)
Rechtsgrondslag	Beihilferichtlinien für die nachhaltige Bewirtschaftung landwirtschaftlicher und naturschutzfachlich wertvoller Flächen in Hessen, Teil II: Hessisches Integriertes Agrarumweltprogramm (HIAP)
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Betalingen in het kader van de agromilieuverbintenissen en Natura 2000
Vorm van de steun	Rechtstreekse steun
Begrotingsmiddelen	Totale begroting: 17,5 miljoen EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	31.12.2013
Economische sectoren	Landbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Kreisausschüsse von 16 hessischen Landkreisen
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	17.6.2009
Referentienummer staatssteun	N 455/08
Lidstaat	Bondsrepubliek Duitsland
Regio	Sachsen
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Agrarumweltmaßnahmen
Rechtsgrondslag	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung von flächenbezogenen Agrarumweltmaßnahmen und der ökologischen Waldmehrung im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Agrarumweltmaßnahmen und Waldmehrung — RL AuW/2007)
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Bevordering van de biologische landbouw in de vrijstaat Sachsen
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie
Begrotingsmiddelen	40 400 000 EUR
Maximale steunintensiteit	Variabel

Looptijd (periode)	2007-2013
Economische sectoren	Landbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	<p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Plauen Europaratstraße 7 08523 Plauen DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Zwickau Postfach 20 09 02 08009 Zwickau DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Zwönitz Wiesenstraße 4 08297 Zwönitz DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Lehranstalt Freiberg-Zug Hauptstraße 150 09599 Freiberg DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Mockrehna Schildauer Straße 18 04862 Mockrehna DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau Rötha-Wurzen Johann-Sebastian-Bach-Platz 1 04571 Rötha DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Döbeln-Mittweida Klostergärten 4 04720 Döbeln DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau mit Fachschule für Landwirtschaft Großenhain Remonteplatz 2 01558 Großenhain DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Pirna Krietzschwitzer Straße 20 01796 Pirna DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Niesky-Kamenz Postfach 12 39 02902 Niesky DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Löbau Postfach 12 63 02702 Löbau DEUTSCHLAND</p>
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(2009/C 275/05)

Datum waarop het besluit is genomen	22.7.2008
Referentienummer staatssteun	N 207/08
Lidstaat	Spanje
Regio	Cataluña
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Créditos para fomentar la implantación de mallas de protección contra el granizo (Cataluña)
Rechtsgrondslag	Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de créditos del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural para el fomento de la protección contra el granizo en las explotaciones frutícolas de manzano y peral de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2008
Type maatregel	Investeringssteun voor de primaire landbouwproductie
Doelstelling	Vermindering van de productiekosten en verbetering van de kwaliteit
Vorm van de steun	Zachte leningen
Begrotingsmiddelen	Totaal: 105 000 000 EUR; jaarlijks: 21 000 000 EUR
Maximale steunintensiteit	Tot 50 %
Looptijd (periode)	De regeling loopt af op 31.12.2012.
Economische sectoren	Landbouwsector
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(l)(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	7.10.2009
Referentienummer staatssteun	N 168/09
Lidstaat	Italië

Regio	Sardegna
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Interventi a favore dell'azienda agricola Cantina di MARRIBIU
Rechtsgrondslag	Decreto dell'Assessore n. 3148/DecA/101 del 17 dicembre 2008
Type maatregel	Herstructureringssteun
Doelstelling	Herstructurering
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie
Begrotingsmiddelen	Totale begroting: 840 665 EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	Met ingang van de goedkeuring door de Commissie
Economische sectoren	Landbouwsector
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Assessorato dell'Agricoltura e riforma agro-pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	30.9.2009
Referentienummer staatssteun	N 215/09
Lidstaat	Frankrijk
Regio	France métropolitaine and départements d'outre-mer
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Aides aux investissements en faveur des entreprises de transformation et de commercialisation du secteur agricole
Rechtsgrondslag	Les articles L 1511-2, L 1511-3 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales, les décrets n° 99-1060 du 16 décembre et n° 2003-367 du 18 avril 2003 et l'article L 621-1 et suivantes du code rural.
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	De steunregeling heeft ten doel het concurrentievermogen van de bedrijven in de agroalimentaire sector te vergroten en de bedrijven in de sector verwerking en afzet van landbouwproducten efficiënter te maken.
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidies, leningen, rentesubsidies

Begrotingsmiddelen	225 miljoen EUR, waarvan 45 miljoen EUR per jaar, inclusief de aanvullende nationale steun in het kader van de plattelandsontwikkelingsprogramma's
Maximale steunintensiteit	Max. 75 %
Looptijd (periode)	31 december 2013
Economische sectoren	Landbouwsector, NACE herz. 2: 01.6, 10.1, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.8, 10.9, 11, 12, 13.1, 46.1, 46.2, 46.3
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Monsieur le sous-directeur de la SDOE-DGPAAT 3 rue Barbet de Jouy 75349 Paris 07 SP FRANCE
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke taal(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	27.8.2009
Referentienummer staatssteun	N 270/09
Lidstaat	Letland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Atbalsts kredītgarantiju veidā
Rechtsgrondslag	Ministru kabineta noteikumu projekts "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība".
Type maatregel	Garantie
Doelstelling	Investerings door primaire producenten en verwerkers van in bijlage I opgenomen producten, en investeringen voor de vestiging van jonge landbouwers
Vorm van de steun	Na betaling van een premie, een garantie voor 70 % van een lening ten behoeve van landbouwinvesteringen of vestigingssteun.
Begrotingsmiddelen	Totale begroting 250 000 000 LVL (ca. 355 720 000 EUR)
Maximale steunintensiteit	Investerings: tot 60 %; vestigingssteun: tot 100 %
Looptijd (periode)	De regeling loopt af op 30.12.2013
Economische sectoren	Landbouwsector

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Lauku atbalsta dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	21.8.2009
Referentienummer staatssteun	N 301/09
Lidstaat	Letland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai
Rechtsgrondslag	Noteikumu projekts "Atbalsts investīciju veicināšanai lauksaimniecībā", pasākums "Atbalsts kredītprocentu dzēšanai".
Type maatregel	Investeringssteun voor de primaire landbouwproductie
Doelstelling	Sectorale ontwikkeling
Vorm van de steun	Rentesubsidie
Begrotingsmiddelen	Totale begroting 60 000 000 LVL (ca. 85 373 000 EUR)
Maximale steunintensiteit	Tot 60 %
Looptijd (periode)	Van 1.1.2010 tot en met 31.12.2013
Economische sectoren	Landbouwsector
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Lauku atbalsta dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	4.9.2009
Referentienummer staatssteun	N 351/09
Lidstaat	Nederland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Bestrijding van salmonella, wijziging van de steunmaatregel en de heffing, aanpassing van N 528/02
Rechtsgrondslag	Wet op de bedrijfsorganisaties (artikel 126), Instellingsbesluit Productschap Pluimvee en Eieren (artikelen 6 en 8), ontwerpverordening subsidieverlening terugdringing salmonella (PPE) 2009, ontwerpverordening tegemoetkoming aankoop vaccindoses ter bestrijding van salmonella (PPE 2009), Verordening hygiëne voorschriften pluimveehouderij (PPE) 2007, Verordening algemene bepalingen heffingen (PPE) 2005, Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009, Verordening tot wijziging van de Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009-I en ontwerpverordening bestemmingsheffingen Veeziektenfonds salmonellamaatregelen (PPE) 2010.
Type maatregel	Bestemmingsheffing, risico- en crisisbeheer — dierziekten
Doelstelling	De maatregel betreft een aanpassing van de steun en van de bestemmingsheffing voor de preventie en uitroeiing van pluimveeziekten (salmonella)
Vorm van de steun	Bestemmingsheffing
Begrotingsmiddelen	Ca. 20,4 miljoen EUR voor de periode 2009-2013; 3,4 miljoen EUR per jaar
Maximale steunintensiteit	100 %
Looptijd (periode)	2009-2013
Economische sectoren	Landbouwsector; sector eieren en pluimvee
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 Postbus 460 2700 AL Zoetermeer NEDERLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.5621 — Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2009/C 275/06)

Op 30 oktober 2009 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de Eur-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32009M5621. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE
EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

13 november 2009

(2009/C 275/07)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,4868	AUD	Australische dollar	1,6019
JPY	Japanse yen	133,51	CAD	Canadese dollar	1,5655
DKK	Deense kroon	7,4407	HKD	Hongkongse dollar	11,5227
GBP	Pond sterling	0,89125	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	2,0172
SEK	Zweedse kroon	10,2375	SGD	Singaporese dollar	2,0615
CHF	Zwitserse frank	1,5098	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 721,20
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	11,0692
NOK	Noorse kroon	8,3645	CNY	Chinese yuan renminbi	10,1493
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,3025
CZK	Tsjechische koruna	25,535	IDR	Indonesische roepia	13 935,33
EEK	Estlandse kroon	15,6466	MYR	Maleisische ringgit	5,0187
HUF	Hongaarse forint	268,80	PHP	Filipijnse peso	69,389
LTL	Litouwse litas	3,4528	RUB	Russische roebel	42,9278
LVL	Letlandse lat	0,7085	THB	Thaise baht	49,484
PLN	Poolse zloty	4,1110	BRL	Braziliaanse real	2,5876
RON	Roemeense leu	4,3008	MXN	Mexicaanse peso	19,5859
TRY	Turkse lira	2,2030	INR	Indiase roepie	68,7700

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 275/08)

Referentienummer staatssteun	X 6/09	
Lidstaat	Hongarije	
Referentie lidstaat	—	
Naam van de regio (NUTS)	Zala Artikel 87, lid 3, onder a)	
Steunverlenende autoriteit	Zalaegerszeg Megyei Jogú Város Önkormányzata Zalaegerszeg Kossuth Lajos utca 17–19. 8900 MAGYARORSZÁG/HUNGARY http://www.zalaegerszeg.hu	
Benaming van de steunmaatregel	Zalaegerszeg vállalkozásfejlesztési és befektetés-támogató programjáról szóló többször módosított 4/2007. (II.09.) sz. önkormányzati rendelet	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Zalaegerszeg vállalkozásfejlesztési és befektetés-támogató programjáról szóló többször módosított 4/2007. (II.09.) sz. önkormányzati rendelet	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.zalaegerszeg.hu/zeg-portal/document/1/0/7/3/4/doc_url/vallalkozasfejleszt.es.doc	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XT 20/07 Aanpassing XS 80/07	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	KMO's Grote onderneming	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	50,00 HUF (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	—	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Kmo-steun ten behoeve van consultancy (art. 26)	50 %	—

Algemene opleiding (art. 38, lid 2)	60 %	20 %
Referentienummer staatssteun	X 8/09	
Lidstaat	Duitsland	
Referentie lidstaat	Bremen LIP 2008	
Naam van de regio (NUTS)	Bremen Artikel 87, lid 3, onder a); Niet-steungebieden	
Steunverlenende autoriteit	<p>BIG Bremen mbH BIG Bremer Investitions-Gesellschaft mbH Kontorhaus am Markt Langenstr. 2—4 28195 Bremen DEUTSCHLAND http://www.big-bremen.de</p> <p>BIS Bremerhaven GmbH BIS Bremerhavener Gesellschaft für Investitionsförderung und Stadtentwicklung mbH Am Alten Hafen 118 27568 Bremerhaven DEUTSCHLAND http://www.bis-bremerhaven.de</p>	
Benaming van de steunmaatregel	Landesinvestitionsförderprogramm LIP 2008	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	§§ 23, 44 der Haushaltsordnung der Freien Hansestadt Bremen (Brem.GBl. 1971 S. 143, geänd. durch G v. 6.7.2004 Brem.GBl. S. 353)	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.wirtschaft.bremen.de/sixcms/media.php/13/LIP2008.pdf	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XR 195/07 Aanpassing XS 319/07	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	KMO's Grote onderneming	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	113,50 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie, Zachte lening	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	CCI 2007DE162PO006 — 15,00 EUR (in Mio.)	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun (art. 13) Regeling	15 %	20 %
Kmo-steun voor investeringen en werkgelegenheid (art. 15)	15 %	—

Referentienummer staatssteun	X 9/09	
Lidstaat	Duitsland	
Referentie lidstaat	XR 31/07	
Naam van de regio (NUTS)	Artikel 87, lid 3, onder a); Artikel 87, lid 3, onder c)	
Steunverlenende autoriteit	Bundeswirtschaftsministerium Scharnhorststraße 34—37 10115 Berlin DEUTSCHLAND http://www.bmwi.de	
Benaming van de steunmaatregel	Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Art. 91a Grundgesetz, Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) vom 12. Mai 1969, 36. Rahmenplan der GA	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Wirtschaft/Wirtschaftspolitik/Regionalpolitik/gemeinschaftsaufgabe,did=151098.html	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XR 31/07	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2011	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	KMO's Grote onderneming	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	1 300,00 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	EU-Kofinanciering erfolgt über die jeweiligen Programme der Bundesländer — 100,00 EUR (in Mio.)	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun (art. 13) Regeling	30 %	20 %
Referentienummer staatssteun	X 13/09	
Lidstaat	Italië	
Referentie lidstaat	—	

Naam van de regio (NUTS)	Emilia-Romagna Gemengd	
Steunverlenende autoriteit	Regione Emilia-Romagna Direzione generale attività produttive, commercio, turismo Viale Aldo Moro 44 40127 Bologna BO ITALIA http://www.regione.emilia-romagna.it http://www.ermesimprese.it	
Benaming van de steunmaatregel	Misura 1.1 Azione B — Progetti Integrati di Impresa — Programma Triennale in materia di Attività Produttive	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Deliberazione della Giunta regionale Emilia Romagna n. 2102 del 09.12.2008, attuativa della legge 27.10.1994, n. 598 e della legge 28.11.1965, n. 1329. Pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Emilia-Romagna n. 223 del 31 dicembre 2008.	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.ermesimprese.it/wcm/ermesimprese/finanziamenti/Industria/mis_1_1b.htm http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_EMILIA_ROMAGNA/agevolazioni_regionali_regione_new.html	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XS 167/07	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2009	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	KMO's	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	25,00 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rentesubsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	—	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Kmo-steun voor investeringen en werkgelegenheid (art. 15)	20 %	—
Referentienummer staatssteun	X 14/09	
Lidstaat	Litouwen	
Referentie lidstaat	—	

Naam van de regio (NUTS)	Lithuania Artikel 87, lid 3, onder a)	
Steunverlenende autoriteit	Lietuvos Respublikos Žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Benaming van de steunmaatregel	Parama kreditų palūkanoms kompensuoti	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 23 d. įsakymas Nr. 3D-706 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-160 „Dėl dalies palūkanų už investicinius kreditus, paimtus nuo 2007 m. gegužės 1 d. ir suteiktus su UAB žemės ūkio paskolų garantijų fondo garantija, kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 150-6113)	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=334801	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XP 7/08	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	KMO's	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	4,00 LTL (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	—	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun (art. 13) Regeling	40 %	—

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 275/09)

Referentienummer staatssteun	X 18/09	
Lidstaat	Litouwen	
Referentie lidstaat	LT	
Naam van de regio (NUTS)	Lithuania Artikel 87, lid 3, onder a)	
Steunverlenende autoriteit	Lietuvos Respublikos Žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Benaming van de steunmaatregel	Dalis garantinio užmokesčio kompensavimas kreditų su garantija gavėjams	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie des-betreffende nationale officiële publicatie)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 17 d. įsakymas Nr. 3D-693 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-161 „Dėl garantinio užmokesčio kreditų su garantija gavėjams kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 147-5924)	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=318345 http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=334388	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XP 5/08	
Looptijd	24.12.2008-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	Kmo's	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	1,50 LTL (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	—	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun (art. 13) Regeling	40 %	—

Referentienummer staatssteun	X 19/09	
Lidstaat	Duitsland	
Referentie lidstaat	—	
Naam van de regio (NUTS)	Bayern Artikel 87, lid 3, onder c)	
Steunverlenende autoriteit	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) Abteilung Förderwesen und Fachrecht (AFR) Menzinger Str. 54 80638 München DEUTSCHLAND http://www.lfl.bayern.de/ueber_uns/afr/	
Benaming van de steunmaatregel	Förderung der Ausbildung von Dorfhelferinnen	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie des-betreffende nationale officiële publicatie)	— Eckpunktepapier zur Ausbildung der Förderung der Ausbildung von Dorfhelferinnen — Bayerisches Gesetz zur nachhaltigen Entwicklung der Agrarwirtschaft und des ländlichen Raums vom 8. Dezember 2006; Bayerisches Agrarwirtschaftsgesetz — BayAgrarWiG	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.stmelf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/ausbildkath.pdf	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XT 71/07	
Looptijd	1.2.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Onderwijs	
Soort begunstigde	Kmo's Grote onderneming	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	0,08 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	—	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Algemene opleiding (art. 38, lid 2)	60 %	10 %
Referentienummer staatssteun	X 20/09	
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk	
Referentie lidstaat	—	
Naam van de regio (NUTS)	Northern Ireland Artikel 87, lid 3, onder c)	

Steunverlenende autoriteit	Department for Social Department, Urban Regeneration Policy Unit Lighthouse Building 1 Cromac Place Gasworks Business Park Ormeau Road Belfast BT7 2JB UNITED KINGDOM http://www.dsdni.gov.uk	
Benaming van de steunmaatregel	Urban Development Grant Scheme	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie des-betreffende nationale officiële publicatie)	The Social Need (Northern Ireland) Order 1986 The European Communities Act 1972 (http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1972/ukpga_19720068_en_1.htm)	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.dsdni.gov.uk/udg_application_form.pdf	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XR 7/07	
Looptijd	29.8.2008-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	Kmo's Grote onderneming	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	9,00 GBP (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	—	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun (art. 13) Regeling	30 %	—
Milieu-investeringssteun ten behoeve van energiebesparende maatregelen (art. 21)	60 %	20 %
Milieu-investeringssteun ten behoeve van hoogrenderende warmtekrachtkoppeling (art. 22)	45 %	20 %
Milieu-investeringssteun ter stimulering van energie uit hernieuwbare energiebronnen (art. 23)	45 %	20 %
Referentienummer staatssteun	X 21/09	
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk	
Referentie lidstaat	—	
Naam van de regio (NUTS)	Wales Artikel 87, lid 3, onder a), Artikel 87, lid 3, onder c), Niet-steungebieden	

Steunverlenende autoriteit	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://new.wales.gov.uk	
Benaming van de steunmaatregel	SME Development Scheme Wales	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Welsh Development Agency Act 1975 (Section 1) http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=55&NavFrom=2&activeTextDocId=515803 Government of Wales Act http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_1	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://wales.gov.uk/docs/det/report/081222stateaidsmedevelopmentschemeen.pdf?lang=en	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	—	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	Kmo's	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	10,00 GBP (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Lening, Rentesubsidie, Subsidie, Terugbetaalbare voorschotten	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	European Regional Development Fund — GBP 1,00 (in millions)	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Kmo-steun ten behoeve van consultancy (art. 26)	50 %	—
Kmo-steun ten behoeve van deelneming aan beurzen (art. 27)	50 %	—
Referentienummer staatssteun	X 22/09	
Lidstaat	Spanje	
Referentie lidstaat	RGE 70/2008	
Naam van de regio (NUTS)	Comunidad Valenciana Gemengd	
Steunverlenende autoriteit	Agencia Valenciana de Turismo Avenida de Aragón 30, 8º 46021 Valencia ESPAÑA http://www.comunidad-valenciana.com	

Benaming van de steunmaatregel	Ayudas en el marco del Plan de Competitividad del Sector Turístico 2009-2011	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Resolución de 9 de diciembre de 2008, de la consellera de turisme; en su calidad de presidenta de la agència valenciana del turisme por la que se convocan las ayudas de la agència para 2009; en el marco del plan de competitividad del sector turístico 2009-2011	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.comunidad-valenciana.org/pdf/2008_14381.pdf	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	—	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2011	
Betrokken economische sector(en)	Verschaffen van accommodatie en maaltijden, Reisbureaus, reisorganisatoren, reserveringsbureaus en aanverwante activiteiten	
Soort begunstigde	Kmo's Grote onderneming	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	6,80 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	FEDER — 3,40 EUR (en millones)	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun (art. 13) Regeling	25 %	—
Kmo-steun ten behoeve van consultancy (art. 26)	50 %	—

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 275/10)

Referentienummer staatssteun	X 24/09
Lidstaat	Roemenië
Referentie lidstaat	—
Naam van de regio (NUTS)	Romania Artikel 87, lid 3, onder a)
Steunverlenende autoriteit	Ministerul Finanțelor Publice Str. Apolodor nr. 17, sector 5 București ROMÂNIA http://www.mfinante.ro/
Benaming van de steunmaatregel	Schema de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	HG nr. 1680 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile, publicată în Monitorul Oficial nr. 897/30.12.2008
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://discutii.mfinante.ro/static/10/Mfp/legislatie/HG1680-2008.pdf
Soort steun	Regeling
Aanpassing bestaande steunmaatregel	—
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013
Betrokken economische sector(en)	Winning van aardolie en aardgas, Winning van metaalertsen, Overige winning van delfstoffen, Ondersteunende activiteiten in verband met de mijnbouw, Vervaardiging van voedingsmiddelen, Vervaardiging van cokes en van geraffineerde aardolieproducten, Vervaardiging van farmaceutische grondstoffen en producten, Vervaardiging van producten van rubber of kunststof, Vervaardiging van andere niet-metaalhoudende minerale producten, Vervaardiging van producten van metaal, exclusief machines en apparaten, Vervaardiging van informaticaproducten en van elektronische en optische producten, Vervaardiging van elektrische apparatuur, Vervaardiging van machines, apparaten en werktuigen, n.e.g., Vervaardiging van auto's, aanhangwagens en opleggers, Distributie van water; Afval- en afvalwaterbeheer en sanering, Bouwnijverheid, Groot- en detailhandel; Reparatie van auto's en motorfietsen, Verschaffen van accommodatie en maaltijden, informatie en communicatie, Financiële activiteiten en verzekeringen, Exploitatie van en handel in onroerend goed, Openbaar bestuur en defensie; Verplichte sociale verzekeringen, Onderwijs, Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening, Kunst, Amusement en recreatie, Overige diensten, Huishoudens als werkgever; Niet-gedifferentieerde productie van goederen en diensten door huishoudens voor eigen gebruik, Extraterritoriale organisaties en lichamen
Soort begunstigde	KMO's Grote onderneming
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	686,00 ROL (in miljoen)
Voor garanties	—
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie
Referentie besluit van de Commissie	—
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	—

Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun (art. 13) Regeling	50 %	—
Referentienummer staatssteun	X 25/09	
Lidstaat	Oostenrijk	
Referentie lidstaat	—	
Naam van de regio (NUTS)	Niederösterreich Gemengd	
Steunverlenende autoriteit	Land NÖ auf Empfehlung der ecoplus. Niederösterreichs Wirtschaftsagentur GmbH Niederösterreichring 2A 3100 St. Pölten ÖSTERREICH http://www.ecoplus.at	
Benaming van de steunmaatregel	ECOPLUS Richtlijnen für regionale betriebliche Investitionsprojekte in Niederösterreich	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie des-betreffende nationale officiële publicatie)	Änderungsbeschluss des Aufsichtsrates der ecoplus vom 1.10.2008 (Erstbeschluss der NÖ Landesregierung vom 9.12.1986 auf Basis des Landtagsbeschlusses vom 12.6.1986)	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.ecoplus.at/regionalfoerderung	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XR 113/07 Aanpassing XS 160/07	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	KMO's Grote onderneming	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	30,00 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie, Zachte lening	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	Programm regionale Wettbewerbsfähigkeit Niederösterreich 2007—2013 — 12,00 EUR (in Mio.)	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Regionale investerings- en werkgelegenheidssteun (art. 13) Regeling	15 %	20 %
Kmo-steun voor investeringen en werkgelegenheid (art. 15)	20 %	—
Kmo-steun ten behoeve van consultancy (art. 26)	50 %	—

Referentienummer staatssteun	X 26/09	
Lidstaat	Duitsland	
Referentie lidstaat	—	
Naam van de regio (NUTS)	Sachsen-Anhalt Artikel 87, lid 3, onder a)	
Steunverlenende autoriteit	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-lsa.de/sites/bildung/weiterbildung.html	
Benaming van de steunmaatregel	Richtlinie zur Förderung der Qualifizierung von Beschäftigten mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Operationelles Programm des Landes Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und die Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 29.1.2008, MBl. LSA S. 116) in ihrer jeweils geltenden Fassung	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/fileadmin/Elementbibliothek/Bibliothek_Politik_und_Verwaltung/Bibliothek_Wirtschaftsministerium/Dokumente_MW/arbeiten_und_ausbilden/53_Rili_Quali-kmu_MBl_01_01_09.pdf	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	Aanpassing XT 42/08	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	KMO's Grote onderneming	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	18,36 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	Aktionplanebene 21.04. und 51.04. — 13,77 EUR (in Mio.)	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Specifieke opleiding (art. 38, lid 1)	25 %	20 %
Algemene opleiding (art. 38, lid 2)	60 %	20 %

Referentienummer staatssteun	X 27/09	
Lidstaat	Duitsland	
Referentie lidstaat	—	
Naam van de regio (NUTS)	Sachsen-Anhalt Artikel 87, lid 3, onder a)	
Steunverlenende autoriteit	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-lsa.de/sites/bildung/ausbildung.html	
Benaming van de steunmaatregel	Richtlijnen über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Fremdausbildung in Ausbildungskooperationen und in Verbänden sowie zur Förderung des externen Ausbildungsmanagements aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie des-betreffende nationale officiële publicatie)	Operationelles Programm des Landes Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und die Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 29.1.2008, MBl. LSA S. 116) in ihrer jeweils geltenden Fassung	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/fileadmin/Elementbibliothek/Bibliothek_Politik_und_Verwaltung/Bibliothek_Wirtschaftsministerium/Dokumente_MW/arbeiten_und_ausbilden/Rili_VerbundZusatzquali_ext_Ausbildungsmanagement_2009_MBl.pdf	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	—	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Soort begunstigde	KMO's	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	1,82 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	Aktionsplanebene 22.16. und 52.16. — 1,37 EUR (in Mio.)	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Specifieke opleiding (art. 38, lid 1)	25 %	20 %
Algemene opleiding (art. 38, lid 2)	60 %	20 %

Referentienummer staatssteun	X 29/09	
Lidstaat	Italië	
Referentie lidstaat	—	
Naam van de regio (NUTS)	Trento Artikel 87, lid 3, onder c)	
Steunverlenende autoriteit	Provincia Autonoma di Trento Servizio Industria — Provincia Autonoma di Trento Via G.B Trener 3 38100 Trento TN ITALIA http://www.provincia.tn.it	
Benaming van de steunmaatregel	Agevolazione per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzioni (c.d. legge Sabatini)	
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Criteri e modalità per l'attuazione sul territorio provinciale della Legge 28 novembre 1965, n. 1329	
Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel	http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_TRENTO/agevolazioni_regionali_regione_new.html	
Soort steun	Regeling	
Aanpassing bestaande steunmaatregel	—	
Looptijd	1.1.2009-31.12.2013	
Betrokken economische sector(en)	Industrie	
Soort begunstigde	KMO's	
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	0,50 EUR (in miljoen)	
Voor garanties	—	
Steuninstrument (artikel 5)	Rentesubsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen	—	
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Kmo-steun voor investeringen en werkgelegenheid (art. 15)	50 %	—

V

*(Bekendmakingen)*PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5693 — Hal Holding/Safilo Group)**(Voor de EER relevante tekst)**

(2009/C 275/11)

1. Op 9 november 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Hal Holding N. V. („Hal”, Nederlandse Antillen), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, de volledige zeggenschap verkrijgt over Safilo Group S.p.A. („Safilo”, Italië) door de verwerving van aandelen en effecten.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Hal: investeringen, voornamelijk in de detailhandel van optische artikelen,

— Safilo: productie en distributie van brillen, zonnebrillen en brilmonturen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301 of 22967244) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5693 — Hal Holding/Safilo Group, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 275/12)

1. Op 9 november 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4, na een verwijzing in het kader van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Normeston Trading Limited („Normeston”, Belize) en MOL Hungarian Oil en Gas Public Limited Company („MOL”, Hongarije), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over MOL Energy Trade Ltd. („MET”, Hongarije) door de verkoop en verwerving van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - Normeston: particuliere onderneming actief in de handel in aardolie en 0,2-gasolie,
 - MOL: verticaal geïntegreerde energieonderneming,
 - MET: momenteel een volledige dochteronderneming van MOL actief in de verkoop van en handel in aardgas, hoofdzakelijk in Hongarije.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301 of 22967244) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Commissie

2009/C 275/11	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5693 — Hal Holding/Safilo Group) ⁽¹⁾	33
2009/C 275/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV) ⁽¹⁾	34



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

Abonnementsprijzen 2009 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 000 EUR per jaar (*)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per maand (*)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	700 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	70 EUR per maand
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	40 EUR per maand
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	500 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	360 EUR per jaar (= 30 EUR per maand)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

(*) Verkoop van losse nummers: t/m 32 bladzijden: 6 EUR
33 t/m 64 bladzijden: 12 EUR
meer dan 64 bladzijden: prijs verschilt per nummer.

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in Publicatieblad L 156 van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het Publicatieblad apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het Publicatieblad ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Niet-kosteloze publicaties uitgegeven door het Bureau voor publicaties zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL